



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

05-06-2001

15:00 uur

mardi

05-06-2001

15:00 heures

INHOUD

Interpellatie van de heer Ferdy Willems tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de landbouwakkoorden die op Europees vlak werden afgesloten over de suiker" (nr. 802)

Sprekers: **Ferdy Willems, Leen Laenens, Trees Pieters**

Moties 4

Samengevoegde mondelinge vragen van 5

- mevrouw Trees Pieters tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de overmatige administratieve rompslomp die de invoering van het geneesmiddelenregister ten aanzien van dierenartsen zou teweegbrengen" (nr. 4803)

- mevrouw Annemie Van de Casteele tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de geneesmiddelen voor dieren" (nr. 4788)

- de heer Pierre Lano tot de minister van Landbouw en Middenstand en tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "geneesmiddelen bestemd voor dieren" (nr. 4773)

Sprekers: **Pierre Lano, Annemie Van de Casteele, Trees Pieters**

SOMMAIRE

Interpellation de M. Ferdy Willems au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les accords agricoles conclus au niveau européen concernant le sucre" (n° 802)

Orateurs: **Ferdy Willems, Leen Laenens, Trees Pieters**

Motions 4

Questions orales jointes de 5

- Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les tracasseries administratives excessives qu'engendrerait l'instauration d'un registre des médicaments pour les vétérinaires" (n° 4803)

- Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les médicaments pour animaux" (n° 4788)

- M. Pierre Lano au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et à la ministre de la Protection de la consommation de la Santé publique et de l'Environnement sur "les médicaments à usage vétérinaire" (n° 4773)

Orateurs: **Pierre Lano, Annemie Van de Casteele, Trees Pieters**

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 05 JUNI 2001

15:00 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 05 JUIN 2001

15:00 heures

De vergadering wordt geopend om 15.03 uur door mevrouw Muriel Gerkens.

01 **Interpellatie van de heer Ferdy Willems tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de landbouwakkoorden die op Europees vlak werden afgesloten over de suiker" (nr. 802)**

01.01 **Ferdy Willems** (VU&ID): Europa kampt met een jaarlijkse overproductie van suiker ter grootte van drie miljoen ton. Die suikerproductie wordt door de EU ongebreideld gesubsidieerd. Tolmuren houden bovendien de suikerproductie uit de derdewereldlanden tegen. De suikerproductie daar wordt door onze tol ook afgeremd. De Europese overproductie wordt bovendien gedumpt op de markt in de Derde Wereld en een aantal landen wordt nu toegelaten mee te spelen in het Europese concurrentiespel.

Het klontje suiker kost daardoor bij ons drie keer te veel! Het keihard protectionisme is onaanvaardbaar omwille van de rem die het op de Derde Wereld zet.

De Europese commissaris van Handel, de heer Lamy, verklaarde dat handelsproducten uit de ontwikkelingslanden taksvrij naar Europa zouden mogen worden geëxporteerd en wordt daarin bijgetreden door zijn collega Fischler. Ook andere politieke leiders zoals Kofi Annan, Romano Prodi en Guy Verhofstadt hebben zich terzake gunstig

La séance est ouverte à 15.03 heures par Mme Muriel Gerkens.

01 **Interpellation de M. Ferdy Willems au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les accords agricoles conclus au niveau européen concernant le sucre" (n° 802)**

01.01 **Ferdy Willems** (VU&ID): L'Europe est confrontée à une surproduction annuelle de sucre estimée à trois millions de tonnes. Or, l'UE subventionne sans retenue cette production sucrière. En outre, des barrières douanières empêchent l'importation chez nous du sucre produit dans les pays du tiers-monde et freine par conséquent la production de sucre dans ces pays. De surcroît, la surproduction européenne est écoulee sur les marchés du tiers-monde et une série de pays sont aujourd'hui autorisés à participer à la concurrence européenne.

Il en résulte que le morceau de sucre est trois fois trop cher chez nous ! Le protectionnisme impitoyable est inacceptable parce qu'il freine le développement du tiers-monde.

Le Commissaire européen au Commerce, M. Lamy, a déclaré que les produits commerciaux en provenance des pays en voie de développement devraient pouvoir être exportés en Europe sans être taxés. Son collègue Fischler s'est rallié à ce point de vue. Et d'autres dirigeants politiques tels que

uitgelaten.

We mogen echter niet vergeten dat van de vijfhonderd ingevoerde producten uit de Derde Wereld, er slechts elf voor vrijstelling van taks in aanmerking komen.

De Europese suikerproducenten doen ondertussen goede zaken, vooral in hun handelscontacten met de industrie. Op de koop toe is suiker het enige afgewerkte product dat in Europa wordt beschermd. Dat is een toestand die uniek is.

Europese politici worden voortdurend benaderd door de suikerlobby, maar ook onze ministers Michel en Gabriëls werden benaderd. Op 26 februari nam de EU het besluit om vanaf 2002 de Europese markt te openen voor de derdewereldlanden, doch dit geldt slechts voor elf producenten. De bescherming wordt dus opgeheven, maar op een manier die onze suiker opnieuw beschermt.

In maart werd beslist dat de vrijmaking van de markt voor suiker pas vanaf 2006 geleidelijk kan ingaan. In het Europees Parlement stemden SP, Agalev, VLD, VU en één CVP'er tegen. De andere partijen, inclusief het Vlaams Blok, stemden dus voor het fort Europa.

Op 22 mei heeft de Europese landbouwwaad de geleidelijke vermindering vanaf 2003 voorgesteld. België heeft dit niet gesteund. Minister Gabriëls gaf als motief daarvoor op dat de akkoorden van Berlijn moeten worden nagekomen.

Minister Gabriëls profileert zich op die manier natuurlijk duidelijk, maar hij wordt daarin door zijn partij niet gevolgd. Inderdaad, tolmuren in stand houden kan men moeilijk een liberale houding noemen.

Wordt het standpunt van minister Gabriëls gedeeld door zijn collega Boutmans?

Is hij ervan overtuigd dat hij door zijn stellingname de elementaire rechten van zowel de producent in de Derde Wereld, als vande consument beschermt?

01.02 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Ik kan me voor een groot deel aansluiten bij de standpunten van de heer Willems.

Kofi Annan, Romano Prodi et Guy Verhofstadt se sont exprimés en termes positifs sur cette prise de position.

Mais n'oublions cependant pas que sur les cinq cents produits importés du tiers-monde, il n'y en a que onze qui pourraient être exonérés.

Entre-temps, les producteurs de sucre européens réalisent des affaires juteuses, en particulier dans le cadre de leurs contrats commerciaux avec l'industrie. Par-dessus le marché, le sucre est le seul produit fini qui est protégé en Europe. C'est là un cas unique.

Les responsables politiques européens sont constamment l'objet de manoeuvres d'approche du lobby sucrier, mais nos ministres Michel et Gabriëls ont également été approchés. Le 26 février, l'UE a décidé d'ouvrir le marché européen aux pays du tiers-monde à partir de 2002, mais onze produits seulement bénéficieront de cette ouverture. Nous supprimons donc la protection dont nous nous étions dotés, mais d'une manière telle que notre sucre restera en fait protégé.

En mars, il a été décidé que le marché du sucre ne pourra être libéralisé progressivement qu'à partir de 2006. Au Parlement européen, le SP, Agalev, le VLD, la VU et un représentant du CVP ont émis un vote négatif. Les autres partis, y compris le Vlaams Blok, ont donc voté pour la forteresse Europe.

Le 22 mai, le Conseil agricole européen a proposé une réduction graduelle à compter de 2003. Cette proposition n'a pas reçu le soutien de la Belgique. Le ministre Gabriëls a justifié cette attitude en disant qu'il convenait de respecter les accords de Berlin.

De cette manière, M. Gabriëls prend bien sûr clairement position, mais il n'est pas suivi par son parti. En effet, la volonté de maintenir des barrières douanières ne saurait être considérée comme une émanation de la pensée libérale.

M. Boutmans partage-t-il le point de vue du ministre?

M. Gabriëls est-il convaincu que, par son attitude, il protège les droits élémentaires des producteurs du Tiers Monde comme ceux des consommateurs ?

01.02 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Je puis, dans une large mesure, me rallier aux points de vue exprimés par M. Willems.

De Europese positie, waarin de stelling *Everything but arms* wordt aangehouden, wil de invoer van derdewereldproducten positief beïnvloeden. Dit staat in schril contrast met de concrete Europese houding ten aanzien van het product suiker, die de Europese markt sterk beschermt.

De consumenten betalen niet alleen te veel, de dumping van de overschotten heeft zeer negatieve gevolgen voor de suikerboeren in de Derde Wereld. In Zweden en Finland is men suikerbieten beginnen telen omwille van de goede Europese prijs, terwijl elders de suikerboeren niet meer van hun teelt kunnen leven. Dat wijst op een sterke verstoring van de markt.

De vooropgestelde jaarlijkse productievermindering is gering in vergelijking met de totale productie. Ik sluit mij aan bij de gestelde vragen.

01.03 Minister **Jaak Gabriëls** (*Nederlands*): Dit is een zeer belangrijk dossier. De Europese landbouwraad ging niet over één nacht ijs bij zijn beslissing. Op 22 mei 2001 werd de nieuwe basisverordening voor de EU-markt voor suiker aangenomen. Het akkoord tussen de EU en de ACS-landen blijft bestaan. Er is dus een gegarandeerde invoer van 1.305.000 ton suiker tegen een gegarandeerde prijs en zonder invoerrechten. In juli worden de onderhandelingen aangevat betreffende de bijzondere preferentiële suiker tegen lagere prijzen en lagere invoerrechten. De Europese Commissie wil een contingentering invoeren met nulrecht en zonder gegarandeerde prijzen. In dat geval zou het suikerriet aangekocht worden tegen wereldmarktprijzen, zo'n 60 procent onder de in de EU geldende prijzen. Hoe dan ook zou dit verrekend worden aan de producenten van suikerriet, met alle sociale gevolgen van dien.

Het huidig systeem van een productie beperkt tot 1,6 miljoen ton tegen preferentiële prijzen, biedt meer garanties voor de producenten van suikerriet. Het EBA-systeem houdt het risico in dat juist de minst ontwikkelde landen meer suikerriet gaan produceren en daarbij andere producten gaan verwaarlozen. Ook bestaat het gevaar dat er in de suikerriethandel een soort driehoeksverkeer gaat ontstaan, waarbij derdewereldlanden aan de andere kant weer verkopen. Ik ben ervan overtuigd dat zulks zeker niet de beste oplossing is voor de boeren in de Derde Wereld.

La position européenne, qui repose sur le principe du *tout sauf les armes*, vise à encourager les importations de produits en provenance du Tiers Monde. Or, elle contraste très singulièrement avec l'attitude protectionniste que l'Union européenne adopte à propos du commerce du sucre.

Non seulement la facture est trop élevée pour les consommateurs, mais le dumping des excédents affecte également gravement la situation des producteurs de sucre du tiers monde. Les prix avantageux pratiqués à l'échelle européenne ont incité la Suède et la Finlande à se lancer dans la culture de la betterave sucrière alors qu'ailleurs, les producteurs de sucre ne parviennent plus à vivre de leurs récoltes. Voilà qui constitue l'indice d'une sérieuse perturbation du marché.

Les propositions de réduction annuelle de la production sont dérisoires au regard de la production totale. Pour le surplus, me joins aux questions déjà posées.

01.03 **Jaak Gabriëls**, ministre (*en néerlandais*) : Nous nous penchons sur un dossier très important. La décision du Conseil agricole européen n'a pas été prise à la légère. La nouvelle réglementation européenne relative au sucre a été adoptée le 22 mai 2001. L'accord conclu entre l'UE et les pays ACP reste d'application. Les importations garanties, à un prix garanti et sans droits d'importation, représentent donc 1.305.000 tonnes. Les négociations relatives au sucre préférentiel particulier à des prix et à des droits d'importation inférieurs débiteront en juillet. La Commission européenne entend instaurer un contingentement assorti d'un droit zéro et sans garanties de prix. Dans ce cas, la canne à sucre serait achetée aux prix en vigueur sur le marché mondial, inférieurs de quelque 60 pour cent aux prix pratiqués au sein de l'UE. Quoi qu'il en soit, cette différence serait répercutée sur les producteurs, avec toutes les conséquences sociales que l'on imagine.

Le système actuel – la limitation de la production à 1,6 millions de tonnes à des prix préférentiels – offre davantage de garanties aux producteurs de canne à sucre. Le système EBA comporte le risque de voir précisément les pays les moins développés produire davantage de canne à sucre, au détriment d'autres produits. Le danger de l'organisation d'une sorte de commerce triangulaire dans le cadre duquel des pays du tiers-monde achèteraient de la canne à sucre pour la revendre est réel. Je suis convaincu qu'une telle formule ne constitue pas la solution idéale pour les agriculteurs tiers monde.

Tijdens de bespreking over de hervorming van de GMO werd geen specifiek overleg gevoerd met het staatssecretariaat, maar er is wel een brede concertatie over het dossier *Everything but arms*.

Het akkoord dat in 2003 van kracht wordt, werd unaniem goedgekeurd, en dat is merkwaardig.

01.04 Ferdy Willems (VU&ID): Contingentering is slechts een doekje voor het bloeden, maar dat weet de minister ook wel. De economische concurrentie in en tussen de derdewereldlanden wordt inderdaad aangewakkerd. Het is anderzijds goed dat zij niet op monoculturen terugvallen en dus ook steeds meer suiker gaan verbouwen. Ik zal ook de minister van Buitenlandse Zaken ondervragen over de suikerproblematiek.

Ik dien een motie van aanbeveling in om de tariefverlaging al voor 2006 te laten ingaan.

01.05 Trees Pieters (CVP): Ik heb de motie van de heer Willems niet mee ondertekend omdat ik een eigen voorstel heb. Ik vraag namelijk een hoorzitting in deze commissie met een NGO en een vertegenwoordiger uit de landbouworganisaties.

01.06 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Specifieke contingenten en gegarandeerde prijzen zijn onontbeerlijke instrumenten, maar die helpen slechts als er ook iets wordt gedaan aan de overschotten.

01.07 Minister Jaak Gabriëls (Nederlands): Na maanden onderhandelen is er binnen de Europese landbouwraad een consensus bereikt. Het lijkt dus evident dat er ernstig over alle opties werd nagedacht en dat er een goed compromis uit de bus is gekomen.

Het compromis biedt garanties op lange termijn en houdt de mogelijkheid in van een evaluatie op middellange termijn.

Het is van groot belang dat de EU niet telkens opnieuw gemaakte afspraken op de helling zet en opnieuw gaat onderhandelen. Een goede oplossing moet niet om het jaar aangepast worden.

Lors des discussions concernant la réforme de l'OCM, il n'y a pas eu de concertation spécifique avec le secrétariat d'Etat mais le dossier " tout sauf les armes" a fait l'objet de larges concertations.

L'accord qui entrera en vigueur en 2003 a été adopté à l'unanimité, ce qui est remarquable.

01.04 Ferdy Willems (VU&ID): Le ministre sait parfaitement que le contingentement n'est qu'un emplâtre sur une jambe de bois. La concurrence au sein des pays du tiers-monde et entre eux est en effet attisée. Par ailleurs, il faut se féliciter que ces pays ne retombent pas dans la monoculture et qu'ils produisent dès lors toujours plus de canne à sucre. J'interrogerai aussi le ministre des Affaires étrangères sur le problème du sucre.

Je dépose une motion de recommandation préconisant de faire entrer la réduction tarifaire en vigueur avant 2006.

01.05 Trees Pieters (CVP): Je n'ai pas cosigné la motion de M. Willems parce que j'ai rédigé une proposition personnelle dans laquelle je demande que soit organisée au sein de cette commission l'audition de représentants d'une ONG et d'un représentant des syndicats agricoles.

01.06 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Les contingents spécifiques et les prix garantis sont des instruments indispensables, mais ils n'auront d'utilité que si on résout aussi le problème des excédents.

01.07 Jaak Gabriëls , ministre (en néerlandais): Après plusieurs mois de négociations, un consensus s'est dégagé au sein du Conseil agricole européen. Il semble donc évident que toutes les options ont été l'objet d'une réflexion sérieuse et qu'un compromis valable a été conclu.

Ce compromis offre des garanties à long terme et permet une évaluation à moyen terme.

Il est très important que l'UE ne remette pas systématiquement en question les accords conclus et ne recommence pas les négociations. Une solution appropriée ne demande pas à être adaptée chaque année.

Moties

Motions

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Ferdy Willems en de dames Magda De Meyer, Leen Laenens en Annemie Van de Casteele en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Ferdy Willems en het antwoord van de minister van Landbouw en Middenstand,
vraagt de regering,
op Europees niveau ervoor te pleiten dat de regeling die voorziet in de afbouw van tolmuren betreffende de invoer van suiker reeds in 2003 ingaat en niet in 2006, minstens ingaat vóór 2006."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Léon Campstein, Maurice Dehu, Pierre Lano, Arnold Van Aperen en Serge Van Overtveldt.

Over de moties zal later worden gestemd.
De bespreking is gesloten.

02 Samengevoegde mondelinge vragen van
- mevrouw Trees Pieters tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de overmatige administratieve rompslomp die de invoering van het geneesmiddelenregister ten aanzien van dierenartsen zou teweegbrengen" (nr. 4803)
- mevrouw Annemie Van de Casteele tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en tot de minister van Landbouw en Middenstand over "de geneesmiddelen voor dieren" (nr. 4788)
- de heer Pierre Lano tot de minister van Landbouw en Middenstand en tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "geneesmiddelen bestemd voor dieren" (nr. 4773)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Landbouw en Middenstand)

De **voorzitter**: Aan de vraag van mevrouw Pieters worden vragen toegevoegd van mevrouw Van de Casteele en de heer Lano.

02.01 Pierre Lano (VLD): Ik zal galant zijn en de dames laten voorgaan.

02.02 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Daar gaat het niet om, wel om respect voor de regels. Onze vragen, van de heer Lano en van mij, waren gesteld aan minister Gabriëls en aan minister

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Ferdy Willems et Mmes Magda De Meyer, Leen Laenens et Annemie Van de Casteele et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Ferdy Willems et la réponse du ministre de l'Agriculture et des Classes Moyennes,
demande au gouvernement,
de plaider, au niveau européen, en faveur de l'entrée en vigueur, non pas en 2006 mais dès 2003 et, en tout état de cause avant 2006, de la réglementation prévoyant la levée des barrières douanières en ce qui concerne l'importation de sucre."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Léon Campstein, Maurice Dehu, Pierre Lano, Arnold Van Aperen et Serge Van Overtveldt.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.
La discussion est close.

02 Questions orales jointes de
- Mme Trees Pieters au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les tracasseries administratives excessives qu'engendrerait l'instauration d'un registre des médicaments pour les vétérinaires" (n° 4803)
- Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les médicaments pour animaux" (n° 4788)
- M. Pierre Lano au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes et à la ministre de la Protection de la consommation de la Santé publique et de l'Environnement sur "les médicaments à usage vétérinaire" (n° 4773)

(La réponse sera fournie par le ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes)

Le **président**: Des questions de madame Van de Casteele et de monsieur Lano ont été jointes à celle de madame Pieters.

02.01 Pierre Lano (VLD): Je serai galant: priorité aux dames.

02.02 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Il ne s'agit pas de cela, mais du respect des règles. Nos questions, à savoir celle de Monsieur Lano et la mienne, s'adressaient aux ministres Gabriëls et

Aelvoet. Ze werden niet op de agenda geplaatst van de commissie voor de Volksgezondheid maar ook niet op de aanvankelijke agenda van deze commissie. Ze werden echter wel eerder ingediend dan de vraag van mevrouw Pieters.

02.03 Trees Pieters (CVP): Het KB van 23 mei 2000 op het geneesmiddelenregister gaat verder dan de Europese richtlijn en de aanbeveling van de dioxinecommissie. Het zou voor veel administratieve rompslomp zorgen. Vooral het feit dat het op gelijke wijze van toepassing is op nutsdieren en kleine huisdieren zou hieraan ten grondslag liggen. Er zou nog een KB worden voorbereid, maar daarover is weinig bekend. De bevoegdheid van minister Aelvoet wordt uitgebreid.

Wordt er rekening gehouden met de administratieve vereenvoudiging, die een regeringsprioriteit is? Men vraagt om niet alle producten op te nemen en om documenten af te schaffen.

De Europese richtlijn en de aanbevelingen van de dioxinecommissie slaan op nutsdieren en niet op kleine huisdieren. Houdt men daarmee rekening bij het uitwerken van het KB? In welke mate?

Wij hebben ook een vraag over de jaarlijkse gedetailleerde inventaris: hoe kan men de eventuele verschillen verantwoorden?

02.04 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Voor wij minister Aelvoet ondervragen, willen wij graag het antwoord van minister Gabriëls horen, voordat hij hiervoor niet meer bevoegd is.

Vanaf 1 april 2001 is het KB van 23 mei 2000 van kracht. Het doel is een betere controle op en traceerbaarheid van de toediening van diergeneesmiddelen. De minister zou het model bepalen en de gebruiksvoorwaarden van het toedienings- en verschaffingsdocument, het diergeneeskundig voorschrift en de registers voor bedrijfsopleiding.

Hoe staat het met de uitvoering van het KB? Er zijn naar verluidt nog geen diergeneeskundige voorschriften, in overeenstemming met het nieuwe KB.

Twee maanden na de ingangsdatum van het KB wordt het nog niet toegepast. Veeartsen hebben veel kritiek op het nieuwe controlesysteem. Voldoet dat aan de voorwaarden, die ook door de dioxinecommissie werden vooropgesteld, om een sluitende controle te organiseren op de toediening

Aelvoet. Elles n'ont été mises ni à l'ordre du jour de la commission de la Santé publique ni à l'ordre du jour initial de la présente commission. Du point de vue chronologique, par contre, elles ont été introduites avant la question de madame Pieters.

02.03 Trees Pieters (CVP): L'arrêté royal du 23 mai 2000 sur le registre des médicaments va plus loin que la directive européenne et la recommandation de la Commission de la dioxine. Il semblerait que cet arrêté entraîne toute une série de tracasseries administratives. C'est surtout le fait qu'il s'applique tant aux animaux de rente qu'aux petits animaux domestiques qui serait à l'origine du problème. Un autre arrêté royal serait en voie d'élaboration, mais on ne sait rien de précis à ce sujet pour l'instant. Les compétences de la ministre Aelvoet seront en tout cas étendues.

Tient-on compte de la simplification administrative qui constitue une priorité gouvernementale ? On demande de ne pas reprendre tous les produits et de supprimer certains documents.

La directive européenne et les recommandations de la Commission dioxine concernent les animaux de rente et non pas les petits animaux domestiques. En est-il tenu compte lors de l'élaboration de l'arrêté royal? Si oui, dans quelle mesure ?

Nous voudrions également poser une question sur l'inventaire annuel détaillé : comment peut-on justifier les écarts éventuels?

02.04 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Nous aimerions bien entendre la réponse de M. Gabriëls, avant qu'il ne se voie ôter cette compétence. Ensuite, nous interrogerons Mme Aelvoet.

L'arrêté royal du 23 mai 2000 est entré en vigueur au 1^{er} avril 2001. Il vise à assurer un meilleur contrôle de la traçabilité des médicaments vétérinaires administrés. Le ministre devait déterminer le modèle et les modalités d'utilisation du document d'administration et de délivrance, de la prescription vétérinaire et des registres pour l'accompagnement de l'exploitation.

Dans quelle mesure cet arrêté royal est-il actuellement exécuté ? Il me revient qu'il n'y aurait pas encore de prescriptions vétérinaires qui soient conformes au nouvel arrêté royal.

Deux mois après sa date d'entrée en vigueur, l'arrêté royal n'est toujours pas appliqué. Le nouveau système de contrôle fait l'objet de nombreuses critiques de la part des vétérinaires. Répond-il aux conditions, également mises en avant par la commission Dioxine, pour organiser un

van diergeneesmiddelen?

contrôle efficace de l'administration de médicaments à usage vétérinaire?

Bieden de bestaande KB's de best mogelijke garanties voor traceerbaarheid van diergeneesmiddelen en residuen bij nutsdieren? Kan de overheid de uitvoering van die KB's controleren? Waarom zo'n zware procedures opleggen voor gezelschapsdieren?

Les arrêtés royaux actuels offrent-ils les meilleures garanties quant à la traçabilité des médicaments vétérinaires administrés aux animaux de rente et des résidus ? Les autorités peuvent-elles contrôler l'exécution de ces arrêtés royaux ? Pourquoi imposer des procédures aussi lourdes pour les animaux de compagnie ?

Kan het KB van 23 mei nog worden aangepast, zodat de administratieve last ervan verlicht? Moet niet gestreefd worden naar Europese uniformisering van distributiesystemen en controles? Zal niet naar andere wegen worden gezocht om diergeneesmiddelen aan te schaffen?

L'arrêté royal du 23 mai 2000 peut-il encore être modifié afin de limiter les nombreuses formalités administratives qui en découlent? Ne faut-il pas viser l'uniformisation européenne des systèmes de distribution et de contrôle? D'autres pistes ne seront-elles pas explorées afin de se procurer des médicaments à usage vétérinaire?

02.05 Pierre Lano (VLD): Ik zal de vragen die mijn beide collega's hebben gesteld, niet herhalen.

02.05 Pierre Lano (VLD): Je ne reposerai pas les questions déjà posées par mes collègues.

Het KB van 23 mei 2000 heeft al veel stof doen opwaaien. Voor velen gaat het te ver. Het KB wordt trouwens verschillend geïnterpreteerd en de twee belangrijkste verenigingen van dierenartsen zijn het onderling oneens. Ook vanuit de overheid zelf wordt er weinig gedaan om die onzekerheid op te heffen.

L'arrêté royal du 23 mai 2000 a déjà suscité de nombreuses réactions. Nombreux sont ceux qui estiment que le texte va trop loin. L'arrêté fait d'ailleurs l'objet d'interprétations divergentes et les deux principales associations de vétérinaires sont en désaccord en la matière. Les autorités ne font d'ailleurs rien pour mettre un terme aux incertitudes.

Wat is de mening van de minister over de verwarring rond de wetgeving inzake de diergeneeskundige praktijk?

Que pensez-vous de la confusion qui règne à propos de la législation relative à la médecine vétérinaire?

02.06 Minister Jaak Gabriëls (Nederlands): De regelgeving via KB van de diergeneeskundige praktijk en de traceerbaarheid van de diergeneeskundige medicatie lijkt inderdaad heel wat vragen op te roepen.

02.06 Jaak Gabriëls , ministre (en néerlandais): Il est vrai que les arrêtés royaux réglant la pratique vétérinaire ainsi que la traçabilité des médicaments à usage vétérinaire soulèvent de nombreuses questions.

Het is nooit de bedoeling geweest deze KB's op de gezelschapsdieren te doen toepassen. Zij komen immers nooit in de consumptie terecht. Er was door de diverse landbouwcrisissen echter te weinig tijd om te onderhandelen met minister Aelvoet over het precieze toepassingsveld.

Il n'a jamais été question d'appliquer ces arrêtés royaux aux animaux de compagnie car ceux-ci ne se retrouvent jamais dans le circuit alimentaire. En raison des crises successives, nous n'avons toutefois pas disposé de suffisamment de temps pour discuter avec la ministre Aelvoet du champ d'application précis des textes.

Het gaat uiteraard over diergeneesmiddelen en landbouw. De landbouwer moet een gedetailleerd register bijhouden voor dieren die slachtrijp zijn, niet voor jonge dieren die voor het vlees gekweekt worden. Indien men dat gedetailleerd register voor alle dieren zou opleggen, zou dat zo'n administratieve rompslomp opleveren dat men slechts het averechtse effect zou bereiken.

Il s'agit évidemment de médicaments vétérinaires et d'agriculture. L'agriculteur doit tenir un registre détaillé pour les animaux qui sont prêts à être abattus et non pour les jeunes bêtes élevées pour la viande. L'imposition d'un tel registre pour tous les animaux entraînerait de telles formalités administratives que l'on aboutirait à l'effet inverse.

Het spreekt vanzelf dat hier controle belangrijk is.

Il est évident que le contrôle est important en cette

Vermits de autocontrole nog niet is ingevoerd, zal het Federaal Agentschap voor de veiligheid van het voedsel zijn verantwoordelijkheid moeten opnemen.

De KB's moeten stapsgewijs worden ingevoerd. In een eerste fase moeten de bedrijfsbegeleiding en het bijhouden van het register "IN" op punt worden gezet. Nu al is het trouwens zo dat dieren, waarbij residuen van geneesmiddelen in het vlees worden aangetroffen, niet ter slachting mogen worden aangeboden.

De diverse KB's hebben inderdaad nogal wat onrust veroorzaakt, vooral in praktijken waar men zich beperkt tot gezelschapsdieren. Deze onrust wordt in de hand gewerkt door de verkeerde overtuiging die bij velen leeft dat de KB's ook gelden voor dierenartsenpraktijken waar alleen gezelschapsdieren worden verzorgd. Om alle twijfel uit de wereld te helpen: de besluiten zijn *niet* op hen van toepassing. Eventueel protest van die kant heeft dus weinig zin.

02.07 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Wij wachten het antwoord van minister Aelvoet af. Volgens minister Gabriëls is het nooit de bedoeling geweest het KB op gezelschapsdieren toe te passen. Ik lees dat echter anders en begrijp dat er zoveel onzekerheid rond ontstond. Er moeten zo snel mogelijk duidelijke, sluitende systemen worden opgelegd voor de distributie en de traceerbaarheid van diergeneesmiddelen en de controle erop. Er is vandaag nog altijd geen sluitend systeem vanwege het lobbywerk van sommige sectoren.

02.08 Pierre Lano (VLD): Uiteraard bestaan er lobby's, maar ik heb niet uit het antwoord begrepen dat het kind met het badwater wordt weggegooid, wel dat de voedselveiligheid primeert.

Er moet nog één en ander gebeuren vóór men van controle tot autocontrole komt, maar men kan beter met stappen werken dan een plan te lanceren dat niet werkt.

02.09 Minister Jaak Gabriëls (Nederlands): De bevoegdheid verhuist naar een collega in de regering. Er werd in het verleden ook al overleg gepleegd. De inzichten hoeven echter niet te veranderen omdat een ander regeringslid bevoegd wordt.

02.10 Annemie Van de Casteele (VU&ID): De minister spreekt zichzelf tegen. Nu zegt hij dat er overleg werd gepleegd met Volksgezondheid. Hij heeft echter zo-even gezegd dat de herhaalde crisissen in de sector te weinig tijd lieten voor

matière. Etant donné que l'auto-contrôle n'a pas encore été introduit, l'Agence fédérale pour la sécurité alimentaire devra assumer ses responsabilités.

Les arrêtés royaux doivent être mis en oeuvre progressivement. Dans une première phase, l'accompagnement des entreprises et la tenue du registre « entrées » doivent être mis au point. Aujourd'hui déjà, les animaux chez lesquels on découvre des résidus de médicaments ne peuvent être présentés à l'abattage.

Les différents arrêtés royaux ont effectivement suscité une grande inquiétude, notamment chez les vétérinaires qui ne soignent que les animaux de compagnie. Nombreux sont ceux qui pensent à tort que ces arrêtés royaux s'appliquent aussi aux cabinets vétérinaires où l'on ne soigne que les animaux de compagnie. Afin que plus aucun doute ne subsiste: Ces arrêtés ne leur sont pas applicables. Les protestations qui émanent de ces milieux n'ont donc guère de sens.

02.07 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Nous attendons la réponse de la ministre Aelvoet. Selon le ministre Gabriëls, il n'a jamais été question d'appliquer l'arrêté royal aux animaux de compagnie. Mais j'en fais une lecture différente et je crois comprendre qu'il y avait une grande incertitude à ce sujet. Il faut élaborer le plus rapidement possible des systèmes clairs et fiables pour la distribution, la traçabilité et le contrôle des médicaments à usage vétérinaire. A l'heure actuelle, il n'existe pas de système fiable en raison du lobbying exercé par certains secteurs.

02.08 Pierre Lano (VLD): Il existe évidemment des groupes de pression mais il ne m'a pas semblé comprendre de la réponse du ministre que l'on jetait l'enfant avec l'eau du bain mais que la priorité était accordée à la sécurité alimentaire.

Certains éléments doivent encore être mis en place avant que le contrôle devienne de l'auto-contrôle mais il est préférable de travailler par étapes que de lancer un projet qui ne fonctionne pas.

02.09 Jaak Gabriëls , ministre (en néerlandais): Cette compétence ressortira désormais à un autre collègue du gouvernement. Une concertation avait déjà été organisée par le passé. Les conceptions ne doivent pas changer en raison de ce transfert de compétences à un autre membre du gouvernement.

02.10 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Le ministre se contredit. En effet, il affirme maintenant qu'il y a eu concertation avec le département de la Santé publique. Or, Il vient de dire il y a quelques instants que les crises successives dans le secteur

overleg. Is er nu al dan niet overlegd met mevrouw Aelvoet?

n'ont pas laissé suffisamment de temps pour une concertation avec le département de la Santé publique. Y a-t-il oui ou non eu concertation avec la ministre Aelvoet?

02.11 Minister **Jaak Gabriëls** (*Nederlands*): Bij de concrete uitvoering en de praktische controle was er, door de herhaalde crisissen, inderdaad niet altijd tijd voor grondig overleg, maar dat had eerder met de bijzondere omstandigheden te maken. In “normale” tijden is overleg een evidentie.

02.11 **Jaak Gabriëls** , ministre (*en néerlandais*): Lors de la mise en oeuvre concrète des mesures et des contrôles sur le terrain, nous n'avons pas toujours eu le temps, en raison des crises successives, de mener une concertation approfondie, mais cette situation était due aux circonstances particulières. En temps ordinaires, cette concertation va de soi.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.05 uur.

La réunion publique de commission est levée à 16.05 heures.